



UNIVERSIDAD DE COSTA RICA

Escuela de Filología, Lingüística y Literatura

Departamento de Filología Clásica

Prof. Roberto Morales Harley

II-2018

PROGRAMA

FL-5224 Literatura sánscrita

Créditos: 3

Duración: 1 semestre

Intensidad: 3 horas a la semana

Este curso trata de dar a conocer las obras maestras de la antigua literatura sánscrita de la India en traducción y su comparación con las grandes obras de la literatura universal. Se ofrece como curso Optativo para el Bachillerato en Filología Clásica y Española.

Objetivos

1. Realizar el análisis de las principales obras de la literatura sánscrita.
2. Estudiar la influencia de los apólogos indios en la literatura española.
3. Comparar algunas obras de la literatura sánscrita con otras obras de la literatura universal.

Contenidos y cronograma

1. Introducción:
 - 1.1. La lengua sánscrita, su origen y evolución.
 - 1.2. El nacimiento y desarrollo de la literatura sánscrita.
 - 1.3. Importancia del estudio de la literatura clásica de la India.
2. Los fines de la vida en el Hinduismo y la división genérica (1 semana).
3. Los **Vedas**: análisis de algunos himnos védicos. (2 semanas)
4. Las **Upanishadas**: comentario de alguna de ellas. (1 semana)
5. Las epopeyas: el **Mahabharata** y el **Ramayana**. (4 semanas)
6. La poesía lírica y erótica: **Amaru**: Cien poemas de amor . (1 semana)
7. La narrativa: el **Pañchatantra**, **Los cuentos del vampiro**, **Hitopadesha** y otros. (3 semanas)
8. El teatro clásico en la India: comentario de una obra de **Kalidasa** y de otros dramaturgos. (2 semanas)

Metodología

Lectura y análisis de algunas obras y selecciones de la literatura sánscrita en traducción al español. Trabajo personal de los estudiantes en la comparación de dichas obras con otras de la literatura universal.

Evaluación

Se basará en el trabajo de lectura, análisis, comentarios y comparación de las obras estudiadas por parte de los estudiantes. Se tomará en cuenta la participación en clase, individual y grupal.

Prueba parcial	35%
Tareas, exámenes cortos, trabajo en clase	30%
Prueba final	35%

Bibliografía

1. Libros de historia de la literatura:

Mylius, K. (2015). *Historia de la literatura india antigua*. Madrid: Trotta.

Renou, L. (1965). *Las literaturas de la India*. Buenos Aires: EUDEBA.

2. Traducciones al español:

Amaru. (1971). *Cien poemas de amor*. Traducción de F. Tola. Barcelona: Barral.

Anónimo (1980). *Cuentos del vampiro*. Barcelona: Paidós.

Anónimo (2003). *Código de Manú y otros textos*. México, D.F.: FCE.

Anónimo. (2003). *La India literaria*. México, D.F.: Porrúa.

Anónimo (2007). *Panchatantra*. Traducción de J. Alemany. Barcelona: Paidós.

Bilhana. (2007). *Los cincuenta poemas del amor furtivo*. Traducción de Ò. Pujol. Madrid: Hiperión.

Figuroa, Ó. (2014). “Los orígenes del teatro” (*Nāṭyopatti*). Traducción anotada del primer libro del *Nāṭyaśāstra*. Nova Tellus 32 (1), 155-182.

Kalidasa. (1940). *Reconocimiento de Sakuntala*. Traducción de R. Cansinos-Assens. Santiago: Ercilla.

Valmiki (2010). *El Ramayana*. México, D.F.: EMU.

Vatsyayana. (1999). *Kamasutra*. Madrid: Mestas.

Vyasa. (1968). *Himnos del Atharva Veda*. Traducción de F. Tola. Buenos Aires: Sudamericana.

Vyasa. (1968). *Himnos del Rig Veda*. Traducción de F. Tola. Buenos Aires: Sudamericana.

Vyasa. (1987). [*Mahābhārata*] *Nala y Damayanti*. Traducción de F. Rodríguez. Madrid: Cátedra.

Vyasa. (1998). [*Mahābhārata*] *Savitri. Un episodio del Mahabhārata*. Traducción de Ò. Pujol y M. Gutiérrez. Madrid: Ediciones del oriente y del mediterráneo.

Vyasa. (2000). [*Mahābhārata*] *El canto del Señor. Bhagavad-Gītā*. Traducción de F. Tola. Madrid: Biblioteca Nueva.

Vyasa. (2000). *La ciencia del brahmán. Once Upaniṣad antiguas*. Traducción de A. Agud y F. Rubio. Madrid: Trotta.

3. Obras de consulta:

Auboyer, J. (1961). *La vida cotidiana en la India antigua*. Buenos Aires: Hachette.

Basham, A.L. (1956). *The Wonder that Was India*. London: Sidgwick and Jackson.